

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ EN ALGEMENE DIENSTEN
EN MINISTERIE VAN JUSTITIE

[C – 2002/21175]

Overheidsopdrachten en opdrachten van het klassieke stelsel en van de speciale sectoren - Nieuwe modellen van aankondiging die vanaf 1 mei 2002 moeten worden gebruikt

De richtlijn 2001/78/EG legt het gebruik van standaardformulieren op voor de opdrachten die op Europees niveau moeten worden bekendgemaakt vanaf 1 mei 2002. Het koninklijk besluit van 22 april 2002 regelt meer bepaald de omzetting van deze richtlijn.

Hieruit vloeit voort dat de hiernavolgende regels dienen te worden toegepast op de overheidsopdrachten en de opdrachten waarop de koninklijke besluiten van 8 en 10 januari 1996 en 18 juni 1996 van toepassing zijn :

1. Verplicht gebruik van de standaardformulieren.

De bij het besluit van 22 april 2002 gevoegde nieuwe standaardformulieren dienen te worden gebruikt voor de aankondigingen van de opdrachten die de Europese drempels bereiken (zie omtrent de drempels de drie ministeriële besluiten van 4 december 2001, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 december 2001) en in *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, alsook in het *Bulletin der Aanbestedingen* moeten worden gepubliceerd. In een overgangsfase zullen de organen belast met de publicatie echter een zekere tolerantie aan de dag leggen ten opzichte van de aanbestedende overheden en aanbestedende diensten die zouden vergeten zijn hun aankondigingen op te stellen volgens de nieuwe standaardformulieren.

De aankondigingen dienen te worden overgemaakt :

a) wat de publicatie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* betreft, aan het Bureau voor Officiële Publicaties van de Europese Gemeenschappen :

— per brief, aan het volgende adres : EUROP Unité 2 - Marchés publics, 2 rue Mercier, L-2985 - Luxembourg;

— of per telefax, via de volgende nummers :

00352-2929 44619;

00352-2929 42670;

00352-2929 42623;

— of per e-mail naar mp-ojs@opoce.cec.eu.int;

b) wat de publicatie in het *Bulletin der Aanbestedingen* betreft :

— per brief, gestuurd naar of afgeleverd bij het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, *Bulletin der Aanbestedingen*, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel;

— of per telefax, via het nummer 02-552 22 57.

In het begin zal het onmogelijk zijn het e-mailsysteem te gebruiken of de op de website beschikbare formulieren in te vullen met het oog op de verzending van aankondigingen naar het *Bulletin der Aanbestedingen*. De standaardformulieren zullen beschikbaar zijn en zullen kunnen worden gedownload via de site van het Ministerie van Justitie <http://www.staatsblad.be>. De datum waarop die functies beschikbaar zijn, zal later worden medegedeeld.

Belangrijke opmerking :

De nummering in bepaalde standaardformulieren is niet opeenvolgend. Het gaat dus niet over een fout bij het drukken van de bijlagen van het koninklijk besluit.

2. Facultatief maar aanbevolen gebruik van de standaardformulieren.

De op Europees niveau opgestelde nieuwe standaardformulieren kunnen ook worden gebruikt voor de opdrachten die enkel in het *Bulletin der Aanbestedingen* moeten worden gepubliceerd (zie bovengenoemd adres).

De aanbestedende overheid heeft dus de keuze :

— ofwel stelt ze een niet-gestructureerde aankondiging op, waarin ze tenminste de gegevens bedoeld in de relevante artikelen van de reglementering vermeldt (artikelen 12, 14, 38, 40, 64 en 66 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996, artikelen 11, 13, 33, 35, 54 en 56 van het koninklijk besluit van 10 januari 1996);

— ofwel gebruikt ze de standaardformulieren waarin ze tenminste de gegevens vermeldt, zoals vereist in bovengenoemde artikelen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE ET SERVICES GENERAUX
ET MINISTERE DE LA JUSTICE

[C – 2002/21175]

Marchés publics et marchés du régime classique et des secteurs spéciaux - Nouveaux modèles d'avis de marchés à utiliser à partir du 1^{er} mai 2002

La directive 2001/78/CE impose l'utilisation de formulaires standard pour les marchés à publier au niveau européen à partir du 1^{er} mai 2002. L'arrêté royal du 22 avril 2002 assure notamment la transposition de cette directive.

Il en résulte que pour les marchés publics et les marchés soumis à l'application des arrêtés royaux des 8 et 10 janvier 1996 et 18 juin 1996, les modalités suivantes s'appliquent :

1. Utilisation obligatoire des formulaires standard.

Les nouveaux formulaires standard annexés à l'arrêté du 22 avril 2002 doivent être utilisés pour les avis des marchés atteignant les seuils européens (voir à propos des seuils les trois arrêtés ministériels du 4 décembre 2001, publiés au *Moniteur belge* du 19 décembre 2001) et qui sont à publier au *Journal officiel des Communautés européennes* et au *Bulletin des Adjudications*. Dans une phase transitoire, les organes chargés de la publication feront cependant preuve d'une certaine tolérance à l'égard des pouvoirs adjudicateurs et entités adjudicatrices qui oublieraient d'établir leurs avis selon ces nouveaux formulaires standard.

Les avis sont à adresser :

a) pour la publication au *Journal officiel des Communautés européennes*, à l'Office des publications officielles des Communautés européennes :

— par lettre à l'adresse EUROP Unité 2 - Marchés publics, 2 rue Mercier, L- 2985 - Luxembourg;

— ou par télécopie aux numéros :

00352-2929 44619;

00352-2929 42670;

00352-2929 42623;

— ou par courrier électronique à l'adresse mp-ojs@opoce.cec.eu.int;

b) pour la publication au *Bulletin des Adjudications* :

— par lettre envoyée ou déposée à l'adresse de la Direction du *Moniteur belge*, *Bulletin des Adjudications*, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles;

— ou par télécopie au numéro 02-552 22 57.

Dans un premier temps, il ne sera pas possible, pour les envois d'avis de marchés au *Bulletin des Adjudications*, d'utiliser le courrier électronique ou de remplir un formulaire disponible sur le site web. Les formulaires standard seront disponibles et pourront être téléchargés via le site du Ministère de la Justice <http://www.moniteur.be>. La date de mise à disposition de telles fonctions sera annoncée ultérieurement.

Remarque importante :

La numérotation dans certains formulaires standard n'est pas continue. Il ne s'agit donc pas d'une erreur lors de l'impression des annexes de l'arrêté royal.

2. Utilisation facultative mais recommandée des formulaires standard.

Les nouveaux formulaires standard établis au niveau européen pourront également être utilisés pour les marchés devant être uniquement publiés dans le *Bulletin des Adjudications* (voir adresse ci-dessus)

Le pouvoir adjudicateur a donc ici le choix :

— soit d'établir un avis non structuré mentionnant au moins les indications prévues aux articles pertinents de la réglementation (articles 12, 14, 38, 40, 64 et 66 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996, articles 11, 13, 33, 35, 54 et 56 de l'arrêté royal du 10 janvier 1996);

— soit d'utiliser les formulaires standard en y mentionnant au moins les indications requises par les articles précités.

Het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* beveelt de aanbestedende overheden en diensten ten zeerste aan de standaardformulieren te gebruiken, zelfs wanneer dit niet verplicht is. Hierdoor wordt de behandeling van de aankondigingen immers vereenvoudigd. Op termijn dient het gebruik van de standaardformulieren te worden veralgemeend.

3. Herinnering aan de instructies voor de publicatie in het *Bulletin der Aanbestedingen*.

Voor alle bij het *Bulletin der Aanbestedingen* ingediende aankondigingen gelden volgende instructies.

Alle publicatieaanvragen voor het *Bulletin der Aanbestedingen* dienen minstens zeven dagen, waarvan vijf werkdagen, vóór de gevraagde publicatiedatum afgeleverd te worden bij de diensten van het *Belgisch Staatsblad*. Concreet betekent dit dus dat de teksten ten laatste op vrijdag bij het *Belgisch Staatsblad* moeten toekomen voor een publicatie in de eerstvolgende editie van de volgende vrijdag, op voorwaarde dat er vijf werkdagen zijn tussen die twee vrijdagen.

Alle teksten die na vrijdag toekomen bij het *Belgisch Staatsblad*, behalve die waarvoor de procedure bij hoogdringendheid wordt vereist, zullen niet meer in aanmerking genomen worden voor een publicatie op de eerstvolgende vrijdag.

De aankondigingen die ingediend worden via de procedure bij hoogdringendheid dienen ten laatste om 11 uur op de dinsdag voorafgaand aan de publicatiedatum op het *Belgisch Staatsblad* toe te komen. In dat geval moet in de publicatieaanvraag worden vermeld dat het gaat om een procedure bij hoogdringendheid.

Alle teksten kunnen afgegeven worden bij de diensten van het *Belgisch Staatsblad*, *Bulletin der Aanbestedingen*, Leuvenseweg 40-42, te 1000 Brussel, alle werkdagen van 9 tot 12 uur en van 13 tot 16 uur. Zij kunnen tevens per post verzonden worden aan bovenstaand adres of per fax naar het nummer 02-552 22 57. Alle publicatieaanvragen dienen naam en telefoonnummer te vermelden van de persoon die in verband met de aankondiging kan worden geraadpleegd.

Indieners dienen zich te beperken tot één wijze van indiening. Bij dubbele verzending (bv. per brief en per fax) en dus mogelijke dubbele publicatie zijn de kosten voor beide publicaties integraal ten laste van de indiener van de publicatieaanvraag.

Het volstaat eenmalig te publiceren. Het *Belgisch Staatsblad* zal dus per publicatieaanvraag slechts eenmaal overgaan tot publicatie op de eerstvolgende gevraagde publicatiedatum.

Tenslotte moeten vragen tot wijziging van een ingediende tekst of tot annulatie van een publicatieaanvraag schriftelijk gebeuren ten laatste om 11 uur van de dinsdag voorafgaand aan de publicatie.

La Direction du *Moniteur belge* recommande vivement aux pouvoirs adjudicateurs et aux entités adjudicatrices d'utiliser les formulaires standard même lorsque cela n'est pas obligatoire. Le traitement des avis s'en trouve en effet facilité et à terme l'utilisation des formulaires standard devrait être généralisée.

3. Rappel des instructions pour la publication au *Bulletin des Adjudications*.

Pour tous les avis à publier au *Bulletin des Adjudications*, les instructions qui suivent sont en vigueur.

Toutes les demandes de publication dans le *Bulletin des Adjudications* doivent être déposées aux services du *Moniteur belge* au moins sept jours, dont cinq jours ouvrables, avant la date de publication souhaitée. Concrètement, cela signifie que les textes doivent parvenir au *Moniteur belge* au plus tard le vendredi pour une publication dans l'édition du vendredi suivant, si cinq jours ouvrables séparent ces deux vendredis.

Les textes qui parviendront au *Moniteur belge* après le vendredi, hormis ceux pour lesquels la procédure d'urgence est requise, ne seront plus pris en considération pour une publication le vendredi suivant.

Les avis introduits par le biais de la procédure d'urgence doivent être rentrés au *Moniteur belge* au plus tard à 11 heures, le mardi qui précède la date de publication. La demande de publication doit dans ce cas mentionner qu'il s'agit d'une procédure d'urgence.

Les textes peuvent être déposés aux services du *Moniteur belge*, *Bulletin des Adjudications*, rue de Louvain 40-42, à 1000 Bruxelles, tous les jours ouvrables de 9 à 12 heures et de 13 à 16 heures. Ils peuvent également être envoyés par courrier postal à l'adresse mentionnée ci-dessus ou par télécopie au numéro 02-552 22 57. Le nom et le numéro de téléphone de la personne susceptible d'être consultée à propos de l'avis doivent figurer sur toutes les demandes de publication.

Les auteurs des demandes de publication doivent se limiter à un seul mode d'introduction. En cas de double envoi (par ex. par lettre et par télécopie) et donc de double publication éventuelle, les coûts des deux publications sont intégralement à charge de l'auteur de la demande de publication.

Une seule publication suffit. Pour chaque demande de publication, le *Moniteur belge* ne procédera qu'à une seule publication à la prochaine date de publication souhaitée.

Enfin, les demandes de modification d'un texte introduit ou d'annulation d'une demande de publication doivent être formulées par écrit au plus tard à 11 heures, le mardi qui précède la publication.